

SĄD

Wyrok Sądu z dnia 16 września 2013 r. — Galp Energia España i in. przeciwko Komisji(Sprawa T-462/07) ⁽¹⁾

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Hiszpański rynek bitumu penetrującego — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE — Coroczne porozumienia w sprawie podziału rynku oraz uzgadniania cen — Dowód uczestnictwa w kartelu — Obliczanie kwoty grzywny)

(2013/C 336/25)

Język postępowania: angielski

Strony

Strona skarżąca: Galp Energia España, SA (Alcobendas, Hiszpania); Petróleos de Portugal (Petrogal), SA (Lizbona, Portugalia) i Galp Energia, SGPS, SA (Lizbona) (przedstawiciele: M. Slotboom i G. Gentil Anastácio, adwokaci)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: F. Castillo de la Torre, pełnomocnik, wspierany początkowo przez J. Rivasa Andrésa, adwokata, i przez M. Heenan Bróneę, solicitor, następnie przez J. Rivasa Andrésa)

Przedmiot

Tytułem głównym, żądanie stwierdzenia nieważności całości lub części decyzji Komisji C(2007) 4441 wersja ostateczna z dnia 3 października 2007 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 [WE] [sprawa COMP/38.710 — Bitum (Hiszpania)], a tytułem ewentualnym, żądanie obniżenia kwoty grzywny nałożonej na skarżące.

Sentencja

- 1) Stwierdza się nieważność art. 1 decyzji Komisji C(2007) 4441 wersja ostateczna z dnia 3 października 2007 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 [WE] [sprawa COMP/38.710 — Bitum (Hiszpania)] w zakresie, w jakim Komisja stwierdza w tym artykule udział Galp Energía España, SA, Petróleos de Portugal (Petrogal), SA, i Galp Energia, SGPS, SA w szeregu porozumień i uzgodnionych praktyk na hiszpańskim rynku bitumu w zakresie, w jakim ów szereg porozumień i uzgodnionych praktyk obejmuje po pierwsze system nadzoru nad wykonywaniem porozumień w sprawie podziału rynku i klientów, a po drugie mechanizm kompensat mający wyrównywać różnice zaistniałe w porównaniu z porozumieniami w sprawie podziału rynku i klientów.
- 2) Stwierdza się nieważność art. 3 decyzji C(2007) 4441 wersja ostateczna w zakresie, w jakim Komisja zobowiązuje w nim Galp Energía España, Petróleos de Portugal (Petrogal) i Galp Energia, SGPS do zakończenia naruszenia stwierdzonego w art. 1 rzeczonej decyzji i do powstrzymania się od ponownego podjęcia

działania lub zachowania wskazanego we wspomnianym art. 1 lub mającego podobne cele lub skutki w zakresie, w jakim owo naruszenie obejmuje po pierwsze system nadzoru nad wykonywaniem porozumień w sprawie podziału rynku i klientów, a po drugie mechanizm kompensat mający wyrównywać różnice zaistniałe w porównaniu z porozumieniami w sprawie podziału rynku i klientów.

- 3) Kwota grzywny nałożonej na Galp Energía España i na Petróleos de Portugal (Petrogal) w art. 2 decyzji C(2007) 4441 wersja ostateczna zostaje ustalona na 8 277 500 EUR, a kwota grzywny nałożonej na Galp Energia, SGPS, w art. 2 wspomnianej decyzji zostaje ustalona na 6 149 000 EUR.

- 4) W pozostałym zakresie skarga zostaje oddalona.

- 5) Każda ze stron pokrywa własne koszty.

⁽¹⁾ Dz.U. C 51 z 23.2.2008.

Wyrok Sądu z dnia 16 września 2013 r. — Nynäs Petroleum i Nynas Petróleo przeciwko Komisji(Sprawa T-482/07) ⁽¹⁾

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Hiszpański rynek bitumu penetrującego — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE — Coroczne porozumienia w sprawie podziału rynku oraz uzgadniania cen — Dowód uczestnictwa w kartelu — Obliczanie kwoty grzywny)

(2013/C 336/26)

Język postępowania: angielski

Strony

Strona skarżąca: Nynäs Petroleum AB (Sztokholm, Szwecja) i Nynas Petróleo, SA (Madryt, Hiszpania) (przedstawiciele: D. Beard, QC, i M. Dean, solicitor)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: początkowo X. Lewis i F. Castillo de la Torre, potem F. Castillo de la Torre i J. Bourke, a następnie F. Castillo de la Torre i C. Urraca Caviedes, pełnomocnicy)

Przedmiot

Tytułem głównym, żądanie stwierdzenia częściowej nieważności decyzji Komisji C(2007) 4441 wersja ostateczna z dnia 3 października 2007 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 [WE] [sprawa COMP/38.710 — Bitum (Hiszpania)], a tytułem ewentualnym, żądanie obniżenia kwoty grzywny nałożonej na skarżące.

Sentencja

1) Kwota grzywny nałożonej na Nynas Petróleo, SA w art. 2 decyzji Komisji C(2007) 4441 wersja ostateczna z dnia 3 października 2007 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 [WE] [sprawa COMP/38.710 — Bitum (Hiszpania)] zostaje ustalona na 10 406 000 EUR, a kwota grzywny nałożonej na Nynäs Petroleum, AB w art. 2 wspomnianej decyzji zostaje ustalona na 10 164 000 EUR.

2) W pozostałym zakresie skarga zostaje oddalona.

3) Każda ze stron pokrywa własne koszty.

(¹) Dz.U. C 51 z 23.2.2008.

Wyrok Sądu z dnia 16 września 2013 r. — PROAS przeciwko Komisji

(Sprawa T-495/07) (¹)

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Hiszpański rynek bitumu penetrującego — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE — Coroczne porozumienia w sprawie podziału rynku oraz uzgadniania cen — Tłumaczenie pisma w sprawie przedstawienia zarzutów — Obliczanie kwoty grzywny — Rozsądny termin — Powaga rzeczy osądzonej)

(2013/C 336/27)

Język postępowania: hiszpański

Strony

Strona skarżąca: Productos Asfálticos (PROAS), SA (Madryt, Hiszpania) (przedstawiciele: początkowo C. Fernández Vicién, A. Pereda Miquel i P. Carmona Botana, potem C. Fernández Vicién i A. Pereda Miquel, a następnie C. Fernández Vicién, adwokaci)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: F. Castillo de la Torre, pełnomocnik, wspierany początkowo przez J. Rivasa Andrésa, adwokata, i przez M. Heenan Brónę, solicitora, potem przez J. Rivasa Andrésa i J. Gutiérreza Gisberta, adwokatów, a następnie przez J. Rivasa Andrésa)

Przedmiot

Żądanie stwierdzenia nieważności decyzji Komisji C(2007) 4441 wersja ostateczna z dnia 3 października 2007 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 [WE] [sprawa COMP/38.710 — Bitum (Hiszpania)] oraz żądanie obniżenia kwoty grzywny nałożonej w tej decyzji na skarżącą.

Sentencja

1) Skarga zostaje oddalona.

2) Żądania Komisji Europejskiej zmierzające do podwyższenia kwoty grzywny zostają oddalone.

3) Productos Asfálticos (PROAS), SA zostaje obciążona kosztami postępowania.

(¹) Dz.U. C 64 z 8.3.2008.

Wyrok Sądu z dnia 16 września 2013 r. — Repsol Lubricantes y Especialidades i in. przeciwko Komisji

(Sprawa T-496/07) (¹)

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Hiszpański rynek bitumu penetrującego — Coroczne porozumienia w sprawie podziału rynku oraz uzgadniania cen — Prawo do obrony — Możliwość przypisania zachowania o znamionach naruszenia — Zasada indywidualizacji kar i sankcji — Obliczanie kwoty grzywny — Powaga rzeczy osądzonej)

(2013/C 336/28)

Język postępowania: hiszpański

Strony

Strona skarżąca: Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, dawniej Repsol Lubricantes YPF y Especialidades, SA (Madryt, Hiszpania); Repsol Petróleo, SA (Madryt) i Repsol, SA, dawniej Repsol YPF, SA (Madryt) (przedstawiciele: L. Ortiz Blanco, J. Buendía Sierra, M. Muñoz de Juan i Á. Givaja Sanz, adwokaci)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: F. Castillo de la Torre i C. Urraca Caviedes, pełnomocnicy)

Przedmiot

Żądanie stwierdzenia nieważności decyzji Komisji C(2007) 4441 wersja ostateczna z dnia 3 października 2007 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 [WE] [sprawa COMP/38.710 — Bitum (Hiszpania)] oraz żądanie obniżenia kwoty grzywny nałożonej w tej decyzji na skarżącą.

Sentencja

1) Skarga zostaje oddalona.

2) Żądania Komisji Europejskiej zmierzające do podwyższenia kwoty grzywny zostają oddalone.

3) Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, Repsol Petróleo, SA i Repsol, SA zostają obciążone kosztami postępowania.

(¹) Dz.U. C 64 z 8.3.2008.